

گل‌وله برفی

شناخت همه‌جانبه یکی از ثروتمندترین مردان دنیا،

وارن بافت

نویسنده:

آلیس شرودر

مترجمان:

سهیل نیکخواه - شهریار هاشمی

آراد کتاب

سرشناسه

: شرودر، آلیس، ۱۹۵۶ - م

عنوان و پدیدآور

: گلوله برفی: شناخت همه جانبه یکی از ثروتمندترین مردان دنیا (وارن

بافت) / نویسنده: آلیس شرودر، مترجم: سهیل نیکخواه - شهریار هاشمی طباطبایی

مشخصات نشر

: تهران، آراد کتاب،

مشخصات ظاهری

: ۴۴۸ ص، جدول،

شابک

: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۶-۴۳۴-۶

وضعیت فهرست نویسی

: فیپا

یادداشت

: عنوان اصلی: The snowball: Warren Buffett and the business of life

موضوع

: بافت، وارن، ۱۹۳۰ - م

موضوع

: سرمایه داران - ایالات متحده - سرگذشتنامه ها

موضوع

: سرمایه گذاری - ایالات متحده

شناسه افزوده

: نیکخواه، سهیل، ۱۳۵۹ - مترجم

شناسه افزوده

: هاشمی طباطبایی، شهریار، ۱۳۵۹ - مترجم

رده بندی کنگره

: HG ۷۲

رده بندی دیویی

: ۳۲۰۰۹۲

شماره کتابخانه ملی

: ۵۰۴۸۴۹۶

گلوله برفی

شناخت همه جانبه یکی از ثروتمندترین مردان دنیا (وارن بافت)

✓ ترجمه: سهیل نیکخواه، شهریار هاشمی طباطبایی

✓ ناشر: آراد کتاب

✓ نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

✓ تیراژ: ۵۰۰ جلد

✓ چاپ: عطا

✓ قیمت: ۸۴۵۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۶-۴۳۴-۶

حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان کتاب با نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۲۸ برای انتشارات آراد کتاب محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

مرکز پخش و فروش:

انتشارات آراد کتاب تلفن: ۶۶۹۷۵۲۸۵ - ۶۶۴۸۲۲۲۶ - ۰۹۳۵۳۰۶۲۴۵۸

خرید آنلاین از سایت: www.aradbook.com

پیش‌گفتار

برخورد صحیح با هر پدیده‌ی، چه بومی و چه برگرفته از دیگران، نیازمند شناخت و آگاهی کامل از فرهنگ و ربط آن پدیده است. بازار سرمایه که در صد سال اخیر، به‌عنوان یکی از اصلی‌ترین بخش‌های اقتصاد بین‌الملل شناخته می‌شود، چند دهه است که در کشور ما نیز در حال رشد و بلندی است. در سال‌های اخیر، این رشد با شتاب افزون‌تری ادامه یافته است. ضمناً چشم‌انداز پیش‌روی، اقبال‌ناگزیر عامه مردم به آن را، به‌عنوان یکی از سالم‌ترین بازارهای اقتصادی، قابل‌تصور کرده است؛ همان‌طور که در سایر کشورها بیش از ۸۰ درصد مردم به‌نوعی با بازار سرمایه کشورشان در ارتباط هستند.

با تمام این تفاسیر نیاز واقعی فعالان بازار بورس، شناخت هرچه بیشتر صحیح‌ترین نوع استراتژی‌هایی است که موجب کسب موفقیت بلندمدت در این بازار می‌شود. از سوی دیگر، ما نیز که سال‌ها در بورس تهران مشغول سرمایه‌گذاری بوده و هستیم، همچون شاگردی در پی استاد، علاقه‌مند به مطالعه و یادگیری ظرایف و ریزه‌کاری‌های شخصیتی افراد موفق در این حوزه‌ایم؛ چنان‌که پیشتر هم بوده و در آینده هم خواهیم بود. بررسی بهترین کتب جهانی مرتبط، ما را به این کتاب رساند. کتابی که ما را با دنیای موفق‌ترین سرمایه‌گذاران و کارآفرینان صد سال اخیر - به گواه امار و ارقام - آشنا می‌کند.

وارن بافت کسی است که با وجودی که پدرش نماینده کنگره آمریکا بود، تمام ثروت ۶۲ میلیارد دلاری خود را بدون حتی یک سنت کمک از دیگران و صرفاً بر

اساس تلاش همیشگی اش - به وسعت یک عمر - و در سایه دیدگاه‌های صحیح اقتصادی کسب کرده است. او نخستین سنت‌های درآمدش را از محل فروش آدامس و توزیع روزنامه در سن شش سالگی به دست آورد و سپس با تشکیل گلوله‌برفی کوچک خود در ابتدای سنین نوجوانی، در طول ۸۰ سال فعالیت بی‌وقفه، روزبه‌روز این گلوله‌برفی را در مسیر زندگی خود غلطانند و بزرگ و بزرگتر نمود. او در سال‌های اخیر، تمام این ثروت را به بهترین شکل قابل تصور مورد استفاده قرار داده است. تمامی روش‌ها و ریزه‌کاری‌هایی که وی را در رسیدن به این اهداف والا و متعالی یاری رسانند، در این کتاب با ذکر جزئیات آورده شده است. سرمشق قرار دادن او در سال‌های اخیر، شمار بالایی از برادران نظریات وی را رقم زده است؛ تا بدان پایه که آخرین جلسه سالیانه برگزار - شرکت او - با سهامدارانش، با حضور بیش از ۳۵۰۰۰ نفر - آماری نزدیک به تماشاچیان یک مسابقه فوتبال - به کانون هواداران وی تبدیل شد.

مطالعه این کتاب به پیمان کسانی که به مباحث موفقیت، کارآفرینی، سرمایه‌گذاری در بورس و شناخت انسان‌ها، موفقیت، علاقه‌مند هستند، پیشنهاد می‌شود. این کتاب از ساختار داستان‌نویسی مدرن و قلم گداخته نویسنده‌ای حرفه‌ای بهره‌مند است و مترجمان نیز با کمال امانت‌داری، تمام تلاش خود را به کار بسته‌اند تا هم نکته‌ای از موارد کلیدی از قلم نیفتد و هم لطمه‌ای به نثر شیوای کتاب وارد نشود. نکته مهمی که ذکر آن پیش از خواندن کتاب ضروری به نظر می‌رسد این است که، کتاب ابتدا در بخش آغازین - بخش کارت امتیاز داخلی - به وقایع سال ۱۹۹۹ پرداخته و سپس با بازگشت به سال ۱۸۶۹، وقایع را از زمان اجداد وارن بافت آغاز و پیگیری نموده است. در پایان نیز بعد از ذکر وقایع و رویدادهای بحران سال ۲۰۰۸ به روند داستان وارن بافتی واری و خاتمه می‌دهد. وارن بافت هم اکنون در سن ۸۰ سالگی در کمال صحت و سلامت در زادگاهش اوماها زندگی و فعالیت می‌کند.

در طی این مسیر پُرپیچ و خم، افراد زیادی یاری‌رسان ما بودند تا ماحصل تلاش تمامی این عزیزان، در حال حاضر، در دستان شما باشد. پیش از همه از زحمات علی ویمتاژ و سمانه نیک‌بخت، به سبب ویرایش و دقت در روان‌سازی متن سپاسگزاریم. سپس از کمک‌های سایر عزیزانی که به نوعی یاریمان کردند، آقایان سعید مذهب، علی مشایخی و جناب آقای مشکاتی کمال سپاسگزاری را داریم. ضمناً از تلاش مدیر

انتشارات آپاما، سرکار خانم فرزانه عبداللہی و جناب آقای پدرام اکبری - مشاور ناشر -
به سبب دقت نظر در رعایت تمامی جزئیات و انتشار کتاب به بهترین نحو ممکن، تشکر
و قدردانی ویژه‌ای می‌نمایم.

اصلی‌ترین هدف از ترجمه و انتشار این کتاب، پس از علاقه شخصی به یادگیری
اصول صحیح سرمایه‌گذاری، انتشار و گسترش فرهنگ صحیح سهامداری در بین عامه
مردم این سرزمین و به‌خصوص مدیران و فعالان بازار سرمایه کشور بوده و هست. در
پایان امیدواریم شعار اولیه ما، در سال‌های آتی و با مشارکت حداکثری شما خوانندگان
گرامی به واقعیت تبدیل شود:

هر کد سهامداری ⇨ یک جلد کتاب گلوله‌برفی

مترجمان کتاب:

شهریار هاشمی - سهیل نیک‌خواه

تهران - پاییز ۱۳۸۹

Email: Golulcyebafi@yahoo.com

فهرست

بخش اول: کارت امتیاز داخلی

- ۲ فصل اول: دفتر کار
- ۴ فصل دوم: سانولی
- ۱۷ فصل سوم: زندگی روزمره یک میلیار
- ۲۳ فصل چهارم: وارن چه اتفاقی افتاده؟

بخش دوم: تحصیلات و خدمات

- ۲۸ فصل پنجم: شانس
- ۳۳ فصل ششم: مسابقه تیه بازی در وان حمام
- ۴۲ فصل هفتم: روز جشن مدرسه
- ۴۸ فصل هشتم: یک هزار راه
- ۵۷ فصل نهم: انگشتان جوهری
- ۶۹ فصل دهم: داستان های جنایی
- ۷۱ فصل یازدهم: بدن سازی
- ۷۴ فصل دوازدهم: سایلنت سیلر
- ۸۱ فصل سیزدهم: قوانین شرط بندی در مسابقات اسب دوانی
- ۸۵ فصل چهاردهم: فیل سواری
- ۹۲ فصل پانزدهم: مصاحبه

۹۷	فصل شانزدهم: چه تأثیرگذار!
۱۰۳	فصل هفدهم: بن گراهام
۱۰۹	فصل هجدهم: خدمت سربازی
۱۱۲	فصل نوزدهم: مراسم عروسی

بخش سوم: بیست مسابقه

۱۲۰	فصل بیستم: گراهام - نیومن
۱۲۷	فصل بیست و یکم: طرف‌های بازی
۱۳۲	فصل بیست و دوم: شراکت‌های ابتدایی
۱۴۲	فصل بیست و سوم: رلی مانگر
۱۴۵	فصل بیست و چهارم: ترس و ترس
۱۵۲	فصل بیست و پنجم: جنگ اسیرهای بادی
۱۵۶	فصل بیست و ششم: یک ایل بران طلا
۱۶۲	فصل بیست و هفتم: حماقت
۱۶۸	فصل بیست و هشتم: چک‌های بدون امضا
۱۷۳	فصل بیست و نهم: دی آر سی
۱۷۶	فصل سی ام: جک زبر و زرنگ
۱۸۲	فصل سی و یکم: عرصه سیاست
۱۸۷	فصل سی و دوم: ساده، مطمئن، سودآور و خوشایند
۱۹۲	فصل سی و سوم: شکست دادن وال استریت

بخش چهارم: جدایی

۲۰۰	فصل سی و چهارم: غارتگر آب‌نبات
۲۰۹	فصل سی و پنجم: روزنامه سان
۲۱۵	فصل سی و ششم: دو موش آب‌کشیده
۲۱۹	فصل سی و هفتم: سهام واشنگتن پست
۲۲۴	فصل سی و هشتم: مدل کاری واتلس
۲۲۹	فصل سی و نهم: سقوط بازار
۲۳۵	فصل چهلم: چگونه باید یک کتابخانه را اداره نمود

۲۴۲	فصل چهل و یک: جدایی
۲۴۹	فصل چهل و دوم: خرید روزنامه

بخش پنجم: پادشاه وال استریت

۲۵۶	فصل چهل و سوم: فرعون
۲۶۴	فصل چهل و چهارم: زُر
۲۷۰	فصل چهل و پنجم: کامیون جرثقیل دار را خبر کن
۲۷۴	فصل چهل و ششم: خط مرزی
۲۸۵	فصل چهل و هفتم: دوشنبه سیاه
۲۹۲	فصل چهل و هشتم: مکیدار نیست
۳۰۷	فصل چهل و نهم: تاوان بزرگ
۳۱۴	فصل پنجاهم: آشنایی با بیل گیتس
۳۲۱	فصل پنجاه و یکم: خرس به جهنم
۳۳۰	فصل پنجاه و دوم: دانه مرغ

بخش ششم: چک‌های جبران خسارت

۳۴۰	فصل پنجاه و سوم: جن
۳۴۲	فصل پنجاه و چهارم: نیم‌روده
۳۵۰	فصل پنجاه و پنجم: آخرین میهمانی کاترین
۳۵۵	فصل پنجاه و ششم: از طبقه ثروتمندان، علیه ثروتمندان
۳۶۲	فصل پنجاه و هفتم: کاهن اوماها
۳۷۲	فصل پنجاه و هشتم: سرطان
۳۷۷	فصل پنجاه و نهم: زمستان
۳۸۰	فصل شصت: آتش هفتم
۳۸۹	فصل شصت و یکم: چک‌های جبران خسارت
۴۰۰	فصل شصت و دوم: بحران
۴۲۹	فصل شصت و سوم: گلوله برفی